

# とうきょう と がいこくじん しんがた せいかつそうだん 東京都外国人新型コロナ生活相談センター

TOCOS トコス Tokyo Coronavirus Support Center for Foreign Residents

Tư vấn tiếng Việt, tiếng Nhật, tiếng Anh và 11 ngôn ngữ khác khi gặp khó khăn liên quan đến vi rút Corona (COVID-19).

コロナ (COVID-19) で 困ったときに ベトナム語、日本語、英語、その他11言語で 相談できます。

 Vấn đề tiền bạc お金のこと	 Vấn đề trường học 学校のこと	 Vấn đề công việc 仕事のこと	 Vấn đề bệnh tật 病気のこと
---	---	---	---

**0120-296-004** Miễn phí 無料

Thứ hai đến thứ sáu 月曜日～金曜日 **AM 10:00 – PM 5:00** \*Không làm việc vào thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ  
土曜日・日曜日・祝日は お休みです。

Trước tiên, hãy nói chuyện bằng tiếng Nhật đơn giản.

はじめに、やさしい日本語で話します。

Sau đó, có thể nói chuyện bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của mình.

それから、あなたがわかる言葉で相談することができます。

TOCOS tư vấn các nội dung như sau.

TOCOSには次のような相談があります。

**Q** Làm thế nào để không lây nhiễm vi rút Corona?  
新型コロナにならないように何をしますか?

- A**
- Hãy rửa tay bằng xà bông.  
●せっけんで手を洗ってください。
  - Hãy rửa tay sạch bằng cồn sát khuẩn.  
●アルコール消毒液で手をきれいにしてください。
  - Hãy đeo khẩu trang.  
●マスクをしてください。
  - Hãy sử dụng khẩu trang hoặc khăn mùi xoa che miệng khi ho.  
●咳をするとき、マスクやハンカチなどを使ってください。
  - Hãy tránh đi đến nơi đông người.  
●たくさん人がいる場所へ行かないでください。
  - Hãy tránh ra khỏi nhà khi không cần thiết.  
●必要がないときは、できるだけ家にいてください。

**Q** Phải làm thế nào khi có thể đã bị nhiễm vi rút Corona?  
新型コロナになったかもしれません。どうしたら、いいですか?

**A** Hãy nghỉ làm, nghỉ học khi:  
仕事や学校は休んでください。



Khi sốt và ho liên tục giống như bị cảm...  
●風邪のような咳や熱が続くとき...



Cơ thể mệt mỏi.  
●体がだるいとき...



Cảm thấy khó thở.  
●息が苦しいとき...

Hãy điện thoại đến “Trung tâm tư vấn cho người từ nước ngoài trở về - người đã tiếp xúc với bệnh nhân nhiễm” nơi đang sinh sống để được tư vấn.

新型コロナコールセンターや住んでいるところの帰国者・接触者電話相談センターに電話で相談してください。

**Q** Đi xét nghiệm vi rút Corona chủng loại mới ở đâu?  
新型コロナの検査(調べること)はどこでできますか?

**A** Hãy điện thoại đến “Trung tâm tư vấn Corona chủng loại mới” hoặc “Trung tâm tư vấn cho người từ nước ngoài về - người đã tiếp xúc với bệnh nhân nhiễm” nơi đang sinh sống để được tư vấn.

新型コロナコールセンターや住んでいるところの帰国者・接触者電話相談センターに電話で相談してください。

**Q** Do đã nghỉ làm và không có tiền. Có thể mượn tiền được không?  
仕事が休みになりました。お金がありません。お金を借りることができますか?

**A** Hãy điện thoại đến “Trung tâm tư vấn Corona chủng loại mới” hoặc “Trung tâm tư vấn cho người từ nước ngoài về - người đã tiếp xúc với bệnh nhân nhiễm” nơi đang sinh sống để được tư vấn.

新型コロナコールセンターや住んでいるところの帰国者・接触者電話相談センターに電話で相談してください。

**Q** Phải làm thế nào khi công ty bảo “hãy nghỉ việc” do ảnh hưởng vi rút Corona chủng loại mới nên không có việc làm?  
新型コロナで仕事がなくなりました。会社が「会社をやめてください。」と言いました。どうしたら、いいですか?

**A** Hãy điện thoại đến “Đường dây tư vấn cho người lao động nước ngoài”.  
外国人労働者向け相談ダイヤルに電話してください。